

If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us includinig your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

John Robbins 832-280-5815 281-498-4310 Jun Gai

Publisher: Wea H. Lee President: Catherine Lee Editor: John Robbins, Jun Gai Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

E-mail: News@scdaily.com Inside C2

Mr. Lee's Commen-

tary and Dairy



www.today-america.com

Thursday September 17, 2020 Southern News Group

U.S. charges seven in wide-ranging Chinese hacking effort



WASHINGTON (Reuters) - The U.S. Justice Department said on Wednesday it has charged five Chinese residents and two Malaysian businessmen in a wide-ranging hacking effort that encompassed targets from videogames to pro-democracy activists.

Federal prosecutors said the Chinese nationals had been charged with hacking more than 100 companies in the United States and abroad, including software development companies, computer manufacturers, telecommunications providers, social media companies, gaming firms, nonprofits, universities, think-tanks as well as foreign governments and politicians and civil society figures in Hong

U.S. officials stopped short of alleging the hackers were working on behalf of Beijing, but in a statement Deputy Attorney General Jeffrey Rosen expressed exasperation with Chinese authorities, saying they were - at the very least - turning a blind eye to cyber-espionage.

"We know the Chinese authorities to be at least as able as the law enforcement authorities here and in likeminded states to enforce laws against computer intrusions," Rosen said. "But they choose not to."

He further alleged that one of the Chinese defendants had boasted to a colleague that he was "very close" to China's Ministry of State Security and would be protected "unless something very big happens."

"No responsible government knowingly shelters cyber criminals that target victims worldwide in acts of rank theft," Rosen said.

The Chinese Embassy in Washington did not immediately return an email seeking comment. Beijing has repeatedly denied responsibility for hacking in the face of a mounting pile of indictments from U.S. authorities.

Along with the alleged hackers, U.S. prosecutors also indicted two Malaysian businessmen, Wong Ong Hua, 46, and Ling Yang Ching, 32, who were charged with conspiring with two of the digital spies to profit from computer intrusions targeting videogame companies in the United States, France, Japan, Singapore and South Korea.

The Justice Department said the pair operated through a Malaysian firm called SEA Gamer Mall. Messages left with the company were not immediately returned. Messages sent to email addresses allegedly maintained by the hackers also received no immediate response.

U.S. Assistant Attorney General for National Security John Demers said on Wednesday that the Malaysian defendants were in custody but were likely to fight extradition.

The Justice Department said it has obtained search warrants this month resulting in the seizure of hundreds of accounts, servers, domain names and "dead drop" Web pages used by the alleged hackers to help siphon data from their victims.

The Department said Microsoft Corp MSFT.O had developed

measures to block the hackers and that the company's actions "were a significant part" of the overall U.S. effort to neutralize them. The company acknowledged this in a statement that applauded government officials for "taking action to protect our customers."



Tel:(281) 498-4310 Fax:(281) 498-2728

www.scdaily.com 11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072



DISCOVER NEW BUSINESS www.scdaily.com

WEALER'S GLOBAL NOTES

09/16/2020 CORONAVIRUS DIARY

We Are Very Proud Of Our Heritage

Professor Anne Chao of Rice University and the Asian Center recently asked me to be part of her show project which will join with the New York Museum of Chinese in America on October 21, 2020. The show will also be co-hosted by Nancy Yao Maasbach, President of the museum.

In Anne's letter, she wrote, "The director of MOCA reached out and invited our archive, the Houston Asian American Archive, to talk about the amazing people we have in this region of the country."

Dr. Anne Chao, adjunct lecturer in the school of Humanities is co-founder of the "Houston Asian-American Archive " for which she serves as project manager. Its mission is to foster a deeper understanding of Houston's immigrant history and to document the unique cultural legacy of

Asian-Americans, Anne's parents. Ting Tsing and Wei Fong Chao, made it possible with a generous gift to set up the Chao Center for Asian Studies at Rice University.

Founded in 1980, the Museum of Chinese in America is dedicated to preserving and presenting the history, heritage, culture and diverse experiences of people of Chinese descent in the United States.

The Museum promotes dialogue and understanding among people of all cultural backgrounds bringing 160 years of American Chinese experience to life. Here people can see a vivid part of American history displayed through its exhibition, educational and cultural programs.

Today, Chinese Americans are facing new challenges in America. More than



one hundred sixty years ago our pioneers came to America to build the railroad. Many people joined in the war and sacrificed their lives. We really need to archive all of the stories to educate the general public as well as our next

Thank you Anne for your and your family 's contributions to our community. We are all looking forward to a better tomorrow.





Chairman of International Trade & Culture Center Chairman of International District Houston Texas



Stay Home!

BUSINESS

Wear Mask!

<u> A Significant Improvement</u>

New Coronavirus Infections Fell By Nearly 13% Last Week

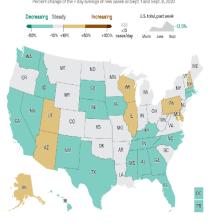


Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Why it matters: Things are moving in the right direction again after a brief plateau, and getting the virus under control now will give the U.S. a much better shot at a safe autumn.

By the numbers: The U.S. is now averaging about 37,000 new cases every day. That's a lot, and we're not even halfway back to the lower totals we were recording before cases surged this summer. But the U.S. has been recording steady progress since August.

Change in new COVID-19 cases in the past week



Data: The COVID Tracking Project, state health departments; Map: An-

drew Witherspoon/Axios

Yes, but: A handful of isolated events, including the Sturgis motorcycle rally and some particularly bad college re-openings, caused that progress to flatline last week.

• It's good that we're back on track, but the pause was a reminder of just how easy it is for the virus to come roaring back when public health measures lapse. Where it stands: The number of new infections fell last week in 18 states, including the big summer hotspots as well as some of the states that saw the biggest spikes last week.

• The U.S. averaged roughly 710,000 coronavirus tests per day over the past week, a drop of about 3% from the week before.

• The fact that the decline in cases was bigger than the decline in tests makes it more likely that cases are actually going down, not just that we're not finding as

Details: Each week, Axios tracks the change in new infections in each state, compared to the week before. We use a seven-day average to minimize the effects of one-off quirks in states' report-

states set single-day coronavi-



Data: Compiled by Axios; Map: Danielle Alberti/Axios

Four states set new highs last week for coronavirus infections recorded in a single day, according to the COVID Tracking Project and state health departments. Kansas and Wisconsin surpassed records set the previous week.

Why it matters: Dramatic single-day increases have become less frequent after a massive spike this summer — and things are moving in the right direction again.

Records broken:

- Sept. 5: None.
- Sept. 6: None.
- Sept. 7: Kansas (1,694)
- Sept. 8: None.
- **Sept. 9**: Nebraska (502) • **Sept. 10:** Wisconsin (1,592)
- Sept. 11: South Carolina (2,454). The state's dramatic spike coincided with a testing backlog from the holiday weekend, per the COVID Tracking Project. The state health department said Mon-

day that technical issues at the University of South Carolina (USC) that caused delayed reporting also contributed to the Zoom in: Nebraska reported over 500

cases in one day for the first time last week. Gov. Pete Ricketts dropped restrictions on bars, restaurants, gyms and weddings on Sept. 9, although some local mask mandates remain, the Omaha World-Herald reports. Hospitalizations in the state have steadily increased since mid-July.

· Kansas Gov. Laura Kelly extended the state of emergency — prohibiting some evictions — and agreed not to close businesses to fight the spread of the virus. although she will have the ability to do so beginning next week, the Kansas City Star reports.

The big picture: New coronavirus cases fell by nearly 13% last week, according to a seven-day average tracked by Axios. States also reported 4% fewer tests over the last week, per the COVID Tracking

What they're saying: NIAID director Anthony Fauci told MSNBC that it's unlikely life in the U.S. will go back to normal by the end of 2020, saying pre-coronavirus conditions may not return until "well into 2021, maybe even towards the end of 2021." (Courtesy axios.com)

Research Update

Researchers Begin Clinical Trials Examining Blood Thinners **As Coronavirus Treatment**

U.S. researchers are beginning two clinical trials examining the use of blood thinners to treat COVID-19, the National Institutes of Health (NIH) announced Thursday.

One study will focus on people who were hospitalized for COVID-19 and the other will focus on those who were infected, but not hospitalized.

The studies are funded through President Trump's "Operation Warp Speed," which seeks to accelerate COVID-19 treatments and vaccines.

A third study that will start at a later date will test blood thinners on people who have recovered and no longer test positive for the coronavirus to see if it affects their chances of developing blood clots after recovery.



NIH officials told reporters in a conference call Thursday that they anticipate the studies will be completed within "months not years," Bloomberg report-

Doctors have used anticoagulants in various ways in the past, but the studies will give them "a clear sense what is the most beneficial way" to use the drug, according to NIH.

"There is currently no standard of care for anticoagulation in hospitalized COVID-19 patients, and there is a desperate need for clinical evidence to guide practice," NIH Director Francis Collins said in a statement. "Conducting trials using multiple existing networks of research sites provides the scale and speed that will get us answers faster." (Courtesy thehill.com)



Every 8 minutes, we respond to a disaster.

Your donation can help impact lives.





redcross.org

Thursday, September 17, 2020



Editor's Choice



A crow attacks a bat in central Kyiv, Ukraine. REUTERS/Gleb Garanich



Israel's Prime Minister Benjamin Netanyahu, U.S. President Donald Trump, Bahrain's Foreign Minister Abdullatif Al Zayani and United Arab Emirates (UAE) Foreign Minister Abdullah bin Zayed wave from the White House balcony after a signing ceremony



Johnny Islas, a firefighter from Las Vegas, monitors ambers from a firing operation near the Obenchain Fire in Butte Falls, Oregon. REUTERS/Adrees Latif



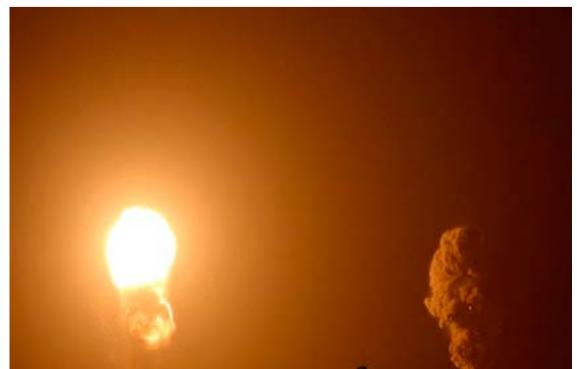
Tamika Palmer, the mother of Breonna Taylor, is comforted by family during a news conference announcing a \$12 million civil settlement between the estate of Breonna Taylor and the City of Lousiville, in Louisville, Kentucky. REUTERS/Bryan Woolston



Jordan Spence and Dawson Stallworth watch waves come ashore as Hurricane Sally approaches in Orange Beach, Alabama. REUTERS/Jonathan Bachman



Russian opposition politician Alexei Navalny and his family members pose for a picture at Charite hospital in Berlin, Germany. @NAVALNY/via REUTERS



Smoke and flame are seen following an Israeli air strike in the southern Gaza Strip. REUTERS/Ibraheem Abu Mustafa

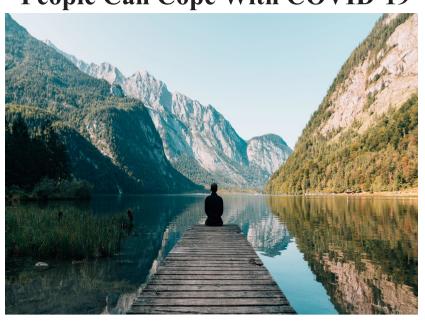


Japan's outgoing Prime Minister Shinzo Abe holds a bouquet of flowers as staff members of the official prime minister's residence applaud, as Abe leaves the residence, in Tokyo, Japan. REUTERS/Issei Kato



COMMUNITY

Leading Psychologist Explains How People Can Cope With COVID-19



Mindfulness and meditation have been popular coping strategies during the pandemic. (Photo/Simon Migaj on Unsplash)

By Lene Søvold, Clinical psychologist and mental health advisor, Norway

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

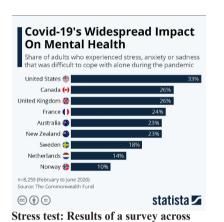
KEY POINTS

People have deployed four main coping strategies in response to the pandemic and its uncertainties.

Psychologists and counselors have also had to adapt with new ways of working.

How we respond to this crisis now could define our future resilience as a species.

Most of us have been affected by the COVID-19 pandemic to some degree. This may be on mental, emotional, social, business-related and/or financial levels; it may be acknowledged or not. In many ways, the pandemic has shed light on what is not working too well in our world. Depending on the coping strategies we have been using in response to this crisis, the pandemic is serving as a powerful catalyst both for societal transformation and new solutions to many pressing global challenges.



10 high-income countries Image: Statista

Both in my clinical work with patients, and in the general population, I have observed a variety of tendencies when it comes to the way people are coping during these uncertain times. These can be separated into four main categories:

1. Negative or destructive

external expressions: This can involve constantly watching the news, reading about and disseminating information about negative developments, looking for hidden agendas and engaging in conspiracy theories. Furthermore, destructive outward tendencies can lead to people denying or ignoring the facts of the situation and consequentially taking risks, personal and collective, by not adhering to physical distancing or other preventative measures.

2. Positive or proactive external expressions: This can manifest itself in reaching out to provide help, comfort and support to family, friends, neighbours or strangers in different ways. Others have found time to learn a language or read the books they always wanted, or have found pleasure in home activities like playing games, cooking, baking and engaging in creative hobbies

3. Negative or destructive internal expressions: This style of response is characterized by negative thinking. People worry about themselves or someone close to them getting sick, and form negative expectations about the future regarding their work, life in general, or the state of the world after the pandemic. Some seem to think that they are better prepared if they expect or prepare for worstcase scenarios, but this strategy is likely to create a spiral of negative thinking, avoidance, apathy and self-isolation, which can lead to increased feelings of anxiety,

depression, hopelessness and loneliness.



4. Positive or proactive internal expressions:

These people have responded to the crisis by contemplating their personal lives and the state of the world, their true values and what changes they could make to live more in-line with them, and how they can contribute to the changes they would like to see in the world. Other examples involve practising mindfulness and meditation techniques; trying to be more present in their everyday life and to accept the present moment as it is, and becoming more appreciative of the things they take for granted in their lives. Such coping strategies can help create a greater sense of meaningfulness and faith in their own capabilities of managing the situation. Some people express combinations of these coping styles, while others appear less affected by focusing on making their daily routines as normal as possible.

Delivering mental healthcare during times of

Even though mental health professionals in Scandinavia have adapted quite well during the COVID-19 outbreak, this might not be the case in parts of the world where demand has been higher and where working conditions and resources are not as good. Moreover, we need to be prepared for a rise in demands for mental health services across countries in the coming months when the full mental health impact of the pandemic is getting clearer. It is therefore crucial to have an adequate support system in place, not only to protect the health and wellbeing of frontline workers, but also of the mental health workforce.



Depending on their personal challenges and coping style, as well as other contextual factors, some patients have required either more frequent or longer therapy sessions – while others have been prone to pause or make slower progress in their therapy programes. Overall, some additional efforts have been required in my clinical work during these months to help my patients process these challenges and ensure the continuation of care. So far, however, I have had very few cases of complete drop-out due to the pandemic, which indicates that people still are motivated to get help and work on both their pre-existing and new mental health issues during these times.

With regard to my network of colleagues in the healthcare sector, I know that many have experienced challenges in adjusting to new technologies and ways of working. However, they have tried their best to be adaptive and creative during these times. They have been scheduling and facilitating consultations and appointments via video or telephone, if possible. Some have even offered 'walk and talk' sessions while practising physical distancing. In sum, the more proactive or adaptive coping strategies we use when it comes to protecting and managing our mental health during times of crisis can be helpful in creating relief from our symptoms, a greater sense of inner balance and wellbeing, more structure and meaning in the world around us and more empathy and collaboration across nations, as well as fostering new solutions to existing global challenges. The coping strategies that we use now and in the times to come will determine our resilience as a human species, and will strengthen our ability to adapt more smoothly to future crises.

Choosing the more proactive or adaptive coping strategies will help us develop and cultivate our empathic, imaginative and creative skills, and will thus make us evolve both as individuals and as a human family. I believe the pandemic will contribute to speed up digitalization and other innovations within healthcare, and also change the ways we as professionals are working and engaging with our patients and clients in the times ahead (Courtesy weforum.org)

Kelsey-Seybold is now scheduling VIRTUAL and IN-PERSON appointments!



Alan Chang, M.D., F.A.C.O.G. Guiying Hu, M.D. Obstetrics and Gynecology

- Cantonese and Mandarin The Woodlands Clinic
- Kingwood Clinic



Amy En-Hui Chen, M.D. Family Medicine

Mandarin

Meyerland Plaza Clinic



Frank Hua, M.D. Internal Medicine

Hematology/Oncology

Spring Medical and

Diagnostic Center

• Berthelsen Main Campus

Mandarin

Mandarin

 Spring Medical and Diagnostic Center



Kuangzoo Huang, M.D.

Family Medicine Mandarin

Pediatrics

Mandarin

• Meyerland Plaza Clinic

Jennifer Lai, M.D.

Tanglewood Clinic



John Tam, M.D. Internal Medicine

• Berthelsen Main Campus

Jeanie Ling, M.D.

Ophthalmic Surgery

Glaucoma Specialist

• Tanglewood Clinic

Ophthalmology

Mandarin

Cantonese and Mandarin





Wayne Tie, M.D. Ophthalmology

Mandarin

- Berthelsen Main Campus
- Clear Lake Clinic



Eileen Wu, M.D. Orthopedic Surgery Mandarin

- Spring Medical and Diagnostic Center
- The Woodlands Clinic



Chen Xie, M.D. Ear, Nose, and Throat Mandarin

- Berthelsen Main Campus
- Clear Lake Clinic



Beth Yip, M.D., F.A.A.P. Pediatrics

Cantonese and Mandarin

• Pearland Clinic

have a choice of where you can safely get care. Call our 24/7 Contact Center at **713-442-0000** to schedule a sameday or next-day virtual Video Visit or, for nonrespiratory illnesses, an in-person appointment at a Kelsey-Seybold Clinic near you.

Whether you're new

to Kelsey-Seybold or

a current patient, you



Yee-Ru (Amy) Chen, D.O. Family Medicine

Cantonese, Mandarin, and Taiwanese

 Downtown at The Shops at 4 Houston Center



Charlene Crockett, M.D. Pediatric Ophthalmology Mandarin

- Berthelsen Main Campus
- Tanglewood Clinic



- Clear Lake Clinic
- Berthelsen Main Campus
- Spring Medical and Diagnostic Center



Joyce Holz, M.D. Gynecology

Mandarin

Berthelsen Main Campus



Jia Lee, O.D. Optometry Mandarin Spring Medical and



Cantonese • Berthelsen Main Campus

Diagnostic Center

- Kingwood Clinic
- Meyerland Plaza Clinic



Kelsey-Seybold Clinic[®] Changing the way health cares."

We welcome new patients and accept more than 50 health insurance plans, including Aetna, Blue Cross Blue Shield, Cigna, KelseyCare, and UnitedHealthcare.

> **24/7** appointment scheduling: **713-442-0000** kelsev-sevbold.com

2020年9月17日

中華文化研接組裝。四不像?導演談《花



《花木蘭》電影上映,在亞洲地區 票房紛傳佳績,然而,來自各地的 抨擊聲浪卻不斷,本台獨家激請到 知名導演梁晨、知名劇作家任國平 ,談談《花木蘭》電影的觀後心得

任國平:《花木蘭》電影編劇無一 是中國人,令人看不下去

任國平表示他在觀看《花木蘭》電 影時,覺得有點令人看不下去,他 認為這部電影的目標觀眾不只限於 兒童,且以華裔公主作為題材,很 顯然就是要吸引中國的票房。然而 ,卻在腳本上沒有多加著墨,導致 許多華裔觀眾反感。

他指出,《花木蘭》電影有四位編 劇,全部都不是中國人,沒有真正 對中國歷史、文化有了解,才會出 現時空背景錯亂的場景。比如說, 電影中木蘭住在客家土樓的場景,

就為人詬病,因為根據歷史紀載, 木蘭是河南人,不可能住在福建土 樓。梁晨也指出,他曾去參觀過福 建土樓,內部房間空間非常寬廣, 但在電影中呈現得像是紐約的小公 寓一樣壅擠。諸如此類的文化錯置 、邏輯思維謬誤讓他們看了直搖頭

好萊塢以「西方視角」,想從《花 木蘭》傳遞什麼價值?

梁晨指出,《木蘭詩》中描述了北 朝女英雄木蘭的民間傳奇,是中國 家喻戶曉的故事。《花木蘭》這部 電影呈現的更多是好萊塢以「西方 視角 | 來檢視的中國, 且木蘭在光 榮回鄉後,並沒有活出自我,而是 在故事結尾傳遞出「百善孝為先」 、「嫁得好人家是光宗耀祖」的觀

念,引起了女權主義者的不少激辯

梁晨也提到,電影中出現鞏俐扮演 的女巫橋段也令他印象深刻,因為 女巫這個概念多存在於西方文化, 安置了這樣的角色反映了背後編劇 團隊的西方思維、以及西方影視市 場的口味。



任國平則認為,這部片所想表達的 是一種英雄主義的命題,電影中木 蘭劍上刻的「忠勇真」字,就反映 了這部電影所欲傳遞的價值觀。然 而縱觀木蘭詩原文,其實是「代父 從軍」、「孝」的觀念貫穿全文, 電影中對「孝」雖有著墨,但並沒 有深刻刻劃。

梁晨談小插曲:李安差點執導《花 木蘭》,為什麼拒絕...

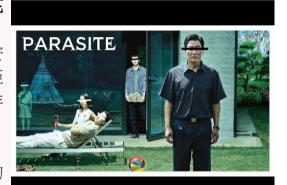
梁晨也分享,原本電影組想找李安 來執導《花木蘭》,然而後來被拒 絕了。他指出,李安對於文化是非 常重視的人,當時在拍攝《色戒》 時,他連一副麻將、檯燈、桌椅, 都堅持要找能還原當時時代背景的 古董。梁晨個人認為,很可能是因 為《花木蘭》劇本沒辦法符合李安 的標準,才遭到拒絕。

梁晨:《花木蘭》就是「商業片」 ,難成為經典

梁晨認為,雖然影視業在題材選擇 上非常注重政治正確,但對於華人 導演、影視工作者的重視仍然非常 不夠,比如《花木蘭》編劇團隊無 一人是華人。他認為,《花木蘭》 就是一部商業片,因此對於小細節 上也無法太過著墨,也無可厚非, 但是若是要讓這部電影成為一個精 典佳話,那是不太可能的。

任國平:華裔在好萊塢的坎坷實錄 ,以前不能當英雄、主角

任國平也認為,好萊塢的華裔影視 工作者走了非常多的坎坷路,基本 上在1941年以前,都不能有華人擔 任英雄、主角, 華裔女性也只能擔 任妓女等社會揭級底層角色。一直 到1970年代,武打片盛行後,華裔 才開始在好萊塢影視嶄露頭角。這 次《花木蘭》由華裔擔綱主角、以 中華故事為主題,都是經年累月的 成果。



梁晨也指出,從這次韓國電影《寄 生蟲》橫掃92屆奧斯卡獎,也可以 看到亞裔影視,逐漸在西方影視世 界占有一席影響力。



劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu

電話: 713-484-7400 傳道: 713-484-7405

地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

西醫正骨 | 物理治療 | 針炙復健

。車禍、工作、及運動受傷 冶療 坐骨神經痛、手腳麻痹

。周身關節

營業時間/ **週一至週五9:00am-7:00pm** 週六上午請先預約



Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298 白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608

Richard Liu E-mail: richliu222@gmail.com 手機: (832)434-4999 www.expertbuildingprotection.com

領士土木工程即



外科專科醫師 ★約翰霍普金斯大學醫學院 臉部整容美容專科醫師

良太 能 驗 部 整 形

接受各種醫療保險

通國/台/粵/英語

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

歡迎事先預約

r 約翰霍普金斯大學醫學院 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu 醫學博士 電話: (713)486–5019 (中文) 地址: 9999 Bellaire Blvd #760. Houston

TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語 6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病 **★** 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。 治 3. 肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、 瘦小腿、瘦臉

4.玻尿酸(Restylane, Juvederm) 隆鼻 墊下巴、去法令紋。

Vi Nguyen, MD

www.ut-ent.org



余兆一眼科醫學博·

Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

白内障、青光眼 視網膜疾患及 其他各種眼科疾病

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

如果你有頸椎病, 肩周 炎, 腰腿疼, 關節炎,

手腳麻木,各種外傷,

工傷, 車禍……

骨科,疼痛,神經,康復專科門

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077

4320 Boardway St. Suite 100, Pearland, TX 77581

台北長庚、榮總眼科醫師 貝勒醫學院眼科講師

713-988-8889(專精:眼科手術及雷射治療 診所地址: 9600 Bellaire 211室(王朝商場 糖城診所:16659 Southwest Frwy #401

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD)

Board Certified Family Practice Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生 華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

One of the Best



獲美國糖尿病高質量治療認證 | 獲藍十字, 聯合健保 "Preminun" 醫師認證 •診所環境優良,設備先進齊全,治療方法可靠,準確,多樣化∘開業十年無差錯,

獲得眾多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。 • 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘,

婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。 • 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流 動力學,肺功能檢測,學生,工作查體

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓) 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford) 4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可靠的治療。門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm (政府指定移民檢查) 週六:8:30am-12:30pm

般醫學、內科醫學

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全 的治療。治療方法先進,多樣化。

擊學中心

包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關 節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗 和關節超聲波. 713-270-0909 调一至调五:8:30am-5:00pm

281-485-0334

週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法,可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

➡ 移民體檢指定醫師



頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎 胸椎腰椎脱位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神 經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎



地址: 9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: **713-492-0686** (英文) Tel: **832-863-8003** (中文)

NancyLiDC.CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業 Fax: 713-534-1136 (請預約)

李 楠 神經脊椎骨科醫學博士

慈恩診所 Dr. Samuel Ph.D MPH 慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD,

德州大學休士頓醫學院醫學博士 約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士 美國内科醫師學會院士

▮休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師 休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師 西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師 德州休士頓醫學院內科指導教授 (位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角 Ranchester Dr.) 星期一、二、三 8:30am - 5:00pm 星期四、五 8:30am - 12:00pm 星期六 8:30am - 4:00pm

6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030 位於Hermann Professional Building内)

星期四、五 1:00 - 5:00 pm 敬請預約專線:713-988-8860

各種內科病症:糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等 (國、台、革語)



全國觀影人次 1.4 億,放映場次 1,122 萬。其中《八佰》單片突破 27 億 成績佔據半壁江山,位列第一,這個票房也讓《八佰》擠進了內地影史 票房前十名;《我在時間盡頭等你》、《信條》票房分別位列第二、第 三。至於迪士尼年度巨製大片《花木蘭》表現未達預期,目前票房僅1.7 億,但也不排除有後來居上的可能。

香港文匯報訊 據貓眼電影專業版數據顯示,自7月20日全國電影

抗戰群像刻畫觸動人心 《八佰》成功"救市"

《八佰》的定檔對內地電影市場的恢復打了一劑強心針,由原 本影院初復工後的單日票房大盤只有幾百萬(人民幣,下同),《八 佰》上映後提升至幾千萬,甚至在節假日票房大盤還能上億。從上月的 電影市場來看,當月的電影市場總票房是30億,其中《八佰》一個電影 就貢獻了20億的票房。

事實上,無論是票房還是口碑標準,《八佰》都是一部成功的電影, 該片取得貓眼9.2,豆瓣7.8的高分好評,又以88%大V推薦度位列口碑榜首 位。影片講述了1937年淞滬會戰期間,四行倉庫的國民革命軍士兵抵禦日軍 4天4夜的英勇事跡,是亞洲首部全程採用IMAX攝影機的影片,有觀眾大讚 《八佰》是一部熱血沸騰的愛國教育片,讓我們再次感受到華夏熱血兒郎的 家國情懷!

有網民發表觀後感稱: "激動、感動、興奮、悲壯......看這部電影的心 情十分複雜,全程神經緊繃,一秒都不想錯過。蘇州河隔開的或許是'兩個 世界',但中國人的心不會被分割,只會更加緊緊相連。除了震撼人心的 戰爭場面,幾位演員的表演可圈可點,尤其是杜淳扮演的民族英雄謝晉 元,給我留下很深的印象。"

《八佰》以一個個小人物的視角,展現了戰士們在極端殘酷的戰場 上迸發的人性光輝。他們有血有肉、有情有義的形象感動了觀眾。有觀 眾評價: "戰場的群像刻畫從小角色入手,角色有成長,最後家國 之情是自然的流露。電影首先展示他們是普通的真實的人,伴隨 着他們親歷了一些事情,最後都成長為英雄。堅韌的抉擇與 覺醒在重壓下更顯彈性, 每一個底層士兵的人性被解析 重構,中華民族抵抗外侮的民族氣節未曾改 變。我歌頌每一位英雄。'

傷後獲品牌全方位援助

阿嬌開心價續約代言



■《花木蘭》上周上映。

9月11日 万里赴戎机



《信條》票房遜預期。

1 7月20日影院復工以來,全國票房今年的首個50億元終於達成!其中,管虎執導,黄 志忠、歐豪、王千源、姜武、張譯等主演的戰爭 題材影片《八佰》以27億元"領跑",成為影院 復工後市場表現最好的作品,在今年的總票房佔 比超過一半。在公映至第26天,《八佰》的累計 總票房突破27億元,躋身中國內地影史總票房排 行榜前十,僅次於《中國機長》的29.12億元。 目前《八佰》累計觀影人次已超7,000萬,將延 長上映至10月21日橫跨國慶檔,故外界皆看好該 片大有機會衝30億票房。

而《我在時間盡頭等你》、《信條》、《哈 利 波特與魔法石》分別以4.94億元、3.56億元、 1.91 億元票房緊隨其後,而《花木蘭》則以1.7 億 元位列第五。

防缺片《奪冠》提前上映

可是,上周末過後的市場已經變得冷清,全 國單日票房開始低於去年同期,相信9月累計票 房也落後於去年同期中秋檔的票房。這檔期的票 房下滑很大程度源於要接檔《八佰》的兩大好萊 塢影片包括諾蘭導演的《信條》和迪士尼出品的 經典動畫電影《花木蘭》真人版的票房不濟,同 時接下來沒有大片支撐了。《花木蘭》口碑不及 預期,票房遭遇滑鐵盧,有劉亦菲主演也沒法挽 救敗局,有網民歸咎於"電影故事平淡無奇,製 作簡陋,既沒有迪士尼的夢幻也沒有中國傳説 的獨特魅力。'

目前講述中國女排故事的電影《奪 冠》宣布提前上映,從原定的10月1 日上映,提前至9月25日,令國 慶檔前的空窗期得以緩解。

原本有分析認為接下 來的"國慶檔"是推動 中國電影市場加快 復甦步伐的下

《我和我的家鄉》、《姜子牙》 等新片定檔10月1日,有望推動中 國電影票房在疫情之後再攀新高。而去 年整個國慶檔期,創造了超過50億的 票房,但在今年的大環境下,要 突破此佳績,似乎相當困難

"希望"。先有由

中宣部與國家體育總局

聯合拍攝,陳可辛執

導,鞏俐、黃渤、吳

剛、中國國家女子排球

隊領銜主演的《奪冠》於

9月25日上映,另尚有經

典修復片《菊次郎的夏天》

同樣定檔9月25日,《急先

鋒》則定檔9月30日,還有

文 匯 報 訊 (記者 李思穎)

鍾欣潼 (阿嬌) 早 前在廈門酒店房間中不 慎跌倒,撞爆右邊眉骨, 傷口長達6cm,經過兩次縫合 手術共縫了數百針後,日前負傷 復工與張睿拍攝煞科戲。而一直與 阿嬌合作無間的醫療品牌,在阿嬌意外 發生當日,即主動表示會向阿嬌提供全方 位援助,一直以來,雙方合作偷快,阿嬌在逆

◀ 《奪冠》講 述中國女排的 奮鬥歷程。

市下更獲該品牌加簽,以開心價續 約代言,阿嬌在意外受傷前已為品 牌拍攝新一輯廣告,並分享個人美 容心得。

自2009年起阿嬌便擔任該品牌代言人, 今年6月品牌更逆市加簽兼主動投放8位數字 港元宣傳費, 延續雙方長期合作的代言人合 約。而為感激品牌13年來的支持,早前阿嬌 以最佳狀態為品牌拍攝最新一輯廣告。多年合 作關係,拍攝當日阿嬌與團隊都默契十足,超 速完成拍攝,名副其實的"快、靚、正"。阿 嬌更即席分享一點自己的美容心得, "敷完 mask一定要洗臉,因為當皮膚吸收了足夠水 分後,如果臉上仲有多餘的精華,就會塞住毛 孔,反而有機會令到皮膚不好。另外,不要用 勁熱的水洗頭,之前自己都會用好熱的水洗 頭,但慢慢發現頭皮好痕,看醫生後先知原來

用熱水洗頭會將健康的油脂洗走,頭皮得不到 滋潤就會變乾,然後痕,所以這個都好緊 要。"問到這次逆市加簽任代言,阿嬌坦言好 開心好感恩, "其實這麼多年來大家一直都合 作愉快,已經是變咗朋友的關係,所以是好有 親切感。"至於續約酬勞,阿嬌表示是"開心



∠品曲 66 Γ **魯張順合體**



香港文匯報訊(記者 李思穎)魯振順和區靄玲14日為網上 直播節目《星級靚聲演唱廳》演出,兩人笑稱是"區魯"組合, 專勾有錢佬。當晚他們除了獻唱多首金曲和粵曲外,更唱出《舊 歡如夢》向炳哥 (譚炳文) 致敬。

他們早於亞視時期便有合作拍劇,近日亦有在無線劇集《過 街英雄》同劇演出。兩人憶起齊齊登台的日子,奈何現時受疫情 影響,所有商演叫停,惟有靠食老本,希望十月會回復正常。

魯振順於劇集《過街英雄》中的全裸跑街破格性感演出,成 為城中熱話,他坦言有替身幫手: "記得拍攝當日只得10幾度, 大清晨在街頭只穿着肉色底褲拍了半小時,因我腳趾有灰甲,特 意叫導演不要拍我下半身,到這場戲播出時我發覺對腳好多毛, 先知是替身對腳,看起來都幾man,哈哈。"問到是否首度全裸 出鏡,他透露早於拍《包青天》一劇時已試過,笑言若觀眾不介 意又有機會得獎,便不介意全裸上陣。至於區靄玲則沒此膽量, 她自言較保守,也沒這方面條件。

檢



香港文匯報訊(記者阿祖)已 有家庭一家四口定居加拿大的鍾嘉 欣,月前留下老公與一對仔女在溫哥 華,冒疫情風險隻身回港數月拍攝無 線新劇《兒科醫生》,雖然劇集開拍 之初因第三波疫情有些阻滯,但目前 已經開工且拍攝順利。15日嘉欣於 社交平台貼上一張與拍檔馬國明身穿 醫生袍的合照,二人笑容一致,既合 拍又合襯,嘉欣更自爆今次回港拍 劇,原來是為了偶像馬國明,她留言 道:"我很小就看《On Call 36小 , 一直好喜歡一件頭 (馬國明 飾) ,好榮幸可以同我偶像拍戲。" 嘉欣能與偶像合作,可謂一償心願, 拍攝過程必定好享受。



栗懷廣醫豐博士 美國內科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM

★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★

內科/家庭全科/高血壓/糖尿病/腸胃 甲狀腺疾患/關節炎/年度體檢/婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814 9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場内]

移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢

> 每週六天 週一至週五 8:30AM-6:00PM

> 9:00AM-4:00PM 精诵國語/粵語/客家話

誠聘前台

敦煌植牙 牙周病專科





牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen

Board Certified Periodontist

二十多年牙科臨床實踐經驗

D.D.S.M.S

國際植牙學會會員

美國牙周病學會會員

₩ 中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場)

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科

F海第二縣科大學口腔學院牙醫博士

(713)995-0086 drchenimplant@gmail.com

複雜植牙手術,併發症處理 最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 三維X光機 全新激光治療機

激光牙周病治療

無刀片牙齦萎縮治療 牙齦牙床植骨手術、美容

www.drchenimplant.com 糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South

Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) **(**281)565-0255

≥ delightdental@gmail.com D02 DUNHUANG 敦煌植牙 1234567B



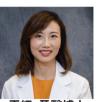
www.txdentist101.com 牙醫全科

通曉: 英,國,台,西語

國城診所: **713-773-1300** 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036

Medicaid及CHIP

蘇燕萍 牙醫博士



王紅 牙醫博士

營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

收費合理

設備全新 嚴密消毒

Dentist 101 牙科

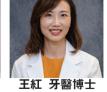


主治成人及兒童牙科

電話: **281-561-8868** 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498



Dr Jessica Su



Dr Hong Wang

門診時間:

周一到周五

9:00到5:30p.m.

各類牙齒拔除及手術智齒拔除 一般成人及兒童牙科 全口口腔重建

人工植牙 (Dental Implant) 根管治療 (Root Canal Treatment) 烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成 牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit) 全口假牙 部份假牙含或不含鉤子(Attachment)

各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

Steven Xue, D.D.S. 為各界人士服務

●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 B生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等

電話:713-773-9971 傳真:713-773-0336 地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120 Houston, TX 77036(黃金廣場内)

電話:281-988-5930 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072



黄金享尊醫療中心

内科受訓於德州大學蓋文斯頓醫學院,曾在美國糖尿病中心 (Diabetes America)從事臨床治療工作,具有豐富的臨床經驗

●體檢:VIP體檢,年度體檢,婦科體檢,學生體檢,過敏原檢測 ●主治:糖尿病,肥胖病,高血壓,高血脂以及其它普通內科疾病,提供針灸和遠程醫療 電話:713-595-9000 傳眞:713-595-8500

沒有預約,也可看病 地址:6609 W Sam Houston PKWY S, Suite 102, Houston, TX 77072(面對8號高速公路)

我們的新網站 WWW.scdaily.com

吴南新闻

美南新聞網站隆重推出5大板塊選鈴。 爲客戶,顧者提供了更好的瀏覽體驗。



🗓 SCAN ME

星期四

2020年9月17日

Thursday, September 17, 2020



於世界各地新冠疫情仍未平息,丹麥 又豁免入境隔離限制,儘管世界羽聯 此前曾保證,以球員及其他人員的健康安全 為首要考慮,但中國台北、泰國、澳洲、韓 國、俄羅斯,甚至是13屆湯盃冠軍及4屆優 盃盟主印尼,都為安全起見先後宣布退出 比賽,就連後補身份的香港隊也不願冒 險, 今世界羽聯及主辦機構丹麥羽協不得

不叫停賽事。

就在幾天前,丹麥羽毛球名宿、 在國際羽壇仍具影響力的弗羅斯特, 在接受記者採訪時表示: "我們和眾 多羽毛球愛好者都很期待國際比賽的 重啟,比賽終究要復辦的,我作為8 次丹麥公開賽冠軍得主,對於長時 間的休戰後得以從丹麥開賽,會感 到很自豪。丹麥已經舉辦了一項電 視直播的羽球比賽,足球超級聯賽 也在觀眾的參與下重燃戰火,手 球也在開放給觀眾的情況下進 行,雖然不是滿額,但是在安全 的數量以確保社交距離的情況下 進行的。"

不過,世界羽聯日前召開線上緊急會 議,考慮到多支球隊退出,即使找來替補隊 伍,也無法湊足16隊,而且勢將影響這項 羽壇最高級別團體賽的認受性,最終決定宣 布再次延期。世界羽聯公告指出: "這項決 定是在眾多參賽隊伍退出湯優盃決賽圈,以 及調整後的世界巡迴賽歐洲站後做出的,我 們會竭盡全力維護所有參與者的健康和安

丹麥公開賽次站取消

這也是今屆湯優盃第3度延期,比賽原 訂在5月16日至24日進行,但疫情爆發後 先將賽期改到8月15日至23日,接着又第 二度延至10月3日至11日。世界羽聯稱, 仍在尋找恰當的日期補賽,但不會早於 2021年,意味着不會在今年舉辦。不過原 定於10月13日至18日舉行的丹麥羽球公開 賽,則會按計劃舉行,但第2站的丹麥公開 賽(10月20日至25日)則會取消。至於此 前計劃中在亞洲舉行的另外2站巡迴賽,以 及年終總決賽最終命運,則有待世界羽聯的 進一步宣布。



歷經17天的激戰,2020"中國光大盃"中 國羽毛球俱樂部超級聯賽於14日晚圓滿落幕。 在當晚的冠軍爭奪戰中,擁有9位世界冠軍、 陣容豪華的青島仁洲俱樂部隊以3:0戰勝瑞昌 碧源隊,如願捧起羽超聯賽的冠軍獎盃。 賽後,中國羽毛球協會主席張軍在接受記 者採訪時表示,本屆羽超聯賽是在特殊時期舉 辦的賽事,也是新冠肺炎疫情發生以來,中國 羽協舉辦的第一項國內頂級賽事。儘管挑戰重

重,但是賽事各方組織力量在短時間內便圓滿 完成了賽事準備工作,尤其是在疫情防控方 面,前後三次核酸檢測確保了羽超的絕對安 全。"回顧本屆羽超聯賽從籌辦到今晚結束, 上至國家體育總局、四川省和成都市政府及體 育局,下至8支參賽俱樂部和競賽組織、後勤 保障等各方工作人員及賽事贊助商,都給予了 賽事主辦方大力的支持,我在這裏要代表中國 羽協感謝各方的辛苦努力,我也相信,中國羽 毛球的發展在大家的共同關心和幫助下一定會 越來越好。"張軍説。

此外, 廈門特房3:1戰勝湖南華萊, 奪得 第三名,湖南華萊名列第四。



■青島以3:0戰勝瑞昌奪得羽超冠軍

新華社

廣馬12月如期舉行 料3萬人參與

香港文匯報訊(記者 敖敏輝 廣州報道)疫 情發生以來,國內外馬拉松賽紛紛取消或延期舉 行。15日,廣州市體育局副局長吳民春在廣州市 政府新聞辦發布會上宣布,作為國際田聯金標賽 事和中國田協金牌賽事,2020廣州馬拉松賽(廣 馬) 將於12月13日如期舉行,目前,廣州正以3 萬人參跑的目標去籌備大賽,這也是往屆廣馬的 參賽規模。

吳民春表示,廣州積極籌備今年的廣馬,已 經做出了初步方案。根據計劃,2020廣州馬拉松 仍將按原定的每年12月第二個周末舉行,時間為 12月13日。

作為國際性大型馬拉松賽事,廣馬在過去幾 屆都有40多個國家和地區的選手參加,不過,當 前國外疫情仍未明顯好轉,今年廣馬在激請國外 選手方面,將有一定的限制。

"對於進入中國大陸的選手,需要隔離14 天。同時,包括國內選手在內,要求接受核酸檢 測,賽前一周內有效。"吳民春說,組委會正與



■廣州市體育局副局長吳民春(中)。 香港文匯報記者敖敏輝 攝

公安和衞生等部門協商制定方案。

另外,除了廣馬,9090年世界羽毛球巡迴賽 總決賽原計劃於11月下旬在廣州天河體育館舉 辦。吳民春表示,廣州正與中國羽協和世界羽聯 保持密切溝通,後者希望總決賽今年能夠繼續

Peter Genever 任壁球總教練

15日宣布Peter Genever將由9月15日起正式出任 香港壁球總會總教練及香港體育學院壁球總教 練。

Peter Genever 曾帶領馬來西 亞隊在2018亞運會分別贏得男子 團體賽事金牌,女子個人賽事金 牌及銀牌,以及率馬來西亞女隊 在2014年WSF世界女子壁球團 體錦標賽贏得歷年最好成績的銀 牌等驕人成就。

在他執教生涯中亦提攜了不 少世界級的球手及發掘有巨大潛 力的年輕球員,包括前男子世界



Genever曾以頂尖球員身份取得職業生涯世 界排名最高的第23位。

"我十分榮幸有此機會為香 港壁球總會及香港體育學院服 務。非常期待延續香港壁球在亞 洲及國際的成就。同時,我會全 力以赴為發展香港未來精英球員 而努力。"Peter Genever 獲委任 後表示。

■新任香港壁球總教練 Peter Genever of 壁球總會提供

女超大打出評

足協開重磅罰單

由於補時階段兩支球隊大打出手,中國足協 14日對上海女足和武漢女足開出重磅"罰單", 上海女足外援卡米拉更是被停賽10場,罰款2萬元 (人民幣,下同)。

12日女足超級聯賽在昆明進行了第七輪第31 場比賽,前六輪均無敗績的武漢車都江大隊與上海 農商銀行隊爭奪積分榜頭名,這場榜首之爭"火藥 味"十足。

比賽進行至第91分鐘時,取得三球領先的武 漢女足在中場攔截動作較大,引發上海隊不滿,場 上球員糾纏在一起,主裁判出示紅牌罰下了武漢隊 的呂悦雲以及上海隊的李佳悦。

三分鐘後,在一次角球進攻中,上海隊外援卡 米拉門前伸出一腳將武漢隊防守隊員放倒,被裁判直 接出示紅牌。意想不到的是,情緒失控的卡米拉轉過 身來猛力擊打對手,雙方球員圍在一起發生激烈衝 突,甚至連場下的替補隊員和官員都進入場內。

最終武漢隊以3:0獲勝,升至積分榜首位, 上海隊則降至積分榜次席。

中國足協14日發出公告稱,武漢隊呂悦雲在 海隊罰款20萬元。



■武漢與上海兩支女足大打出手

視頻截圖

比賽停止後蹬踹對方球員,停賽4場,罰款8,000 元;球隊官員徐山在比賽停止後衝進場內用力推倒 對方球員,禁止進入替補席10個月,罰款10萬 元,並對球隊罰款20萬元。

上海女足方面,李佳悦在比賽停止後用力推對 方球員,停賽4場,罰款8,000元;卡米拉使用過分 力量踢對方球員,在被裁判員出示紅牌罰令出場 後,揮拳用力擊打對方球員,導致雙方替補席人員 衝進場內形成混亂局面,停賽10場,罰款2萬元。

同時,上海隊官員許健因指責並威脅裁判 員,從而禁止進入替補席5場,罰款2.5萬元;王 欽清在比賽停止後衝進場內揮拳擊打對方球員,被 禁止進入替補席 15 個月,罰款 15 萬元。同時對上 ■中新社

限期到足總未覆 富力停練

香港文匯報訊(記者 黎永淦)距離周六港超 復賽尚餘幾天時間,足總仍未能對外公布賽程,至 於以周一為限期要求足總回應不滿,否則便會退出 的富力R&F,15日則暫停操練一天。

港超富豪球會富力R&F因不滿足總未有公布 復賽詳情,以及未能在真草場地練習等,過去兩周 連環發出公開信炮轟足總。

球會更以本周一為限期要求回應,不過足總 15日仍未能落實詳情,只對傳媒表示: "暫時預 計情況是樂觀的,但一切仍等待最後的決策部門確

據悉足總本周六、日及下周一都會安排賽 事,地點分別為將軍澳運動場及香港大球場;下一 輪3仗則會移師到小西灣運動場上演;旺角場稍後 亦會安排一場盃賽決賽及最少2場聯賽。有報道指 周六的"揭幕戰"會在將軍澳運動場進行,由傑志 硬撼東方龍獅,富力R&F及冠忠南區翌日再在同



Zane Yang DDS

湯海瑩 牙醫博士 Heidi Tang DDS

葛涇遠 牙醫博士 Jennifer Ge DDS

上叭 工程學/牙醫博士 Stefanie Wang PhD DMD

德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業

牙齒全科

• 鋼絲及隱形牙齒矯正 • 一般及手術拔牙

人工植牙、根管治療

• CEREC 碳瓷牙

• 活動及固定假牙

• 一般及深度潔牙

• 兒童牙科包括麻醉

• 超薄烤瓷美容貼面

3D齒雕認證(CEREC) 直線鋼絲矯正認證(Straightwire)

·全新數碼 X 光減少輻射

▶設備精良而且環境優雅

◆地處華城中心交通方便

美國牙醫協會會員(ADA) 美國矯正協會會員(AOS)

调二至调五:9AM~6PM 週六:均電話預約

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

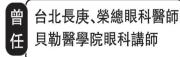


余兆一眼科醫學博士

一場地對陣

Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

白內障、青光眼 主 視網膜疾患及 其他各種眼科疾病



713-988-8889 專精:眼科手術及雷射治療

診所地址:9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)

糖城診所:16659 Southwest Frwy #401 D03OP-YU. BERNARD余兆一眼科246B 8





9440 Bellaire Blvd, Ste 208, Houston,

接受保險、Medicaid & Medicare

周一到周五8:30AM-5PM

TX 77036 (乔迁新址)

• X-Ray

• 各種疾患

外傷與急診心電圖

● 正常體檢● 隨到隨診

高峰 ●北京醫科大學□腔系畢業 ●徳州大學兒童牙科住院醫師畢業 牙醫博士 ●M.D.Anderson □腔腫瘤專科畢業 ●隱適美(Invisalign)矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified

●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科

無需拔牙 ★最好品質的植牙材料 713-773-9621

(頂好廣場内)

★最新CEREC電腦製牙,

★最新隱形矯正,老少兼宜

堅固美觀,一次完成

●牙周病治療 ●人工植牙 D03FA- ALLCARE CENTER姚聖坤察生1234567B 8

D02 ZEN楊臻牙醫3456B 16

星期四

2020年9月17日

Thursday, September 17, 2020

世界華人工商婦女企管協會美南分會 9/ 13日台灣特色美食教學網絡直播活動進展 順利圓滿

美南分會的洪良冰會長致詞:雖然疫情 仍然持續,但是休士頓全僑對慶祝我們中 華民國國慶仍然是如此的如火如塗的進行 中,怡中主委辛苦了

我們世華美南分會很高興能夠配合休士頓 慶祝國慶活動籌辦這個有意義的台灣特色

在此要非常感謝休士頓經濟文化辦事 處及僑委會的對我們的大力支持及贊助今 天的活動以及淑瑛名譽總会長贊助這一次 我們四位講師的禮物。

世華美南分會至今已經成立了35年我 們本著本會的四大宗旨,不斷地邁進,今年 也因為疫情需要我們捐贈了許多的防疫物 資和食品給不同的單位,謝謝理監事團隊

.因為時間的關係不再多說了,希望大家喜 歡今天的節目,祝大家身體健康,萬事如

因為疫情場地嚴格限制當場參加除了 世華美南分會洪會長還有經文處羅處長, 僑教中心陳主任,何主委,黎淑瑛名譽總 會長, 王副會長, 宓麥蘭理事以及場地的主 人陳逸玲.加上四位主廚,四位主廚個個展 現台灣特色美食,也當場做完試吃,每道 菜及甜點都很讚。網上收看直播節目的人 數也非常踴躍參與,回嚮相當不錯。

回嚮如下:你們的節目做的很好,休 斯頓因為有你們這些熱心公益的活動使社 區很和諧很活躍,讓住在休斯頓的人感到 很幸福,溫暖,自豪,在疫情防控的情況 下你們還能堅持這樣做真的很不容易,為 你們加油!點贊!

























可议员Edward Pollard造 锁District J进行考察和资源提供









休斯顿市议员 Edward Pollard 日前在其管区 District J 特别 进行造访考察居民生活形态等包括推广人口普查,并发放物资 积极保持与居民们最佳的通讯和第壹时间的协助服务。困难帮 扶和社区服务等方面向地区提供最新及时信息







